

ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1990

Vyhlásené: 29.06.1990 Časová verzia predpisu účinná od: 01.07.1990 do: 31.12.1991

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

265

VYHLÁŠKA

Federálneho ministerstva zahraničného obchodu

z 26. júna 1990

**o zriaďovaní a prevádzkovaní obchodných zastupiteľstiev
zahraničných osôb**

Federálne ministerstvo zahraničného obchodu po dohode s Federálnym ministerstvom financií, Federálnym ministerstvom dopravy, Federálnym ministerstvom spojov a Štátnou bankou česko-slovenskou podľa § 39 zákona č. 42/1980 Zb. o hospodárskych stykoch so zahraničím v znení zákona č. 102/1988 Zb. a zákona č. 113/1990 Zb. (ďalej len „zákon“) ustanovuje:

Oddiel 1

Spôsob a rozsah činnosti obchodných zastupiteľstiev

§ 1

(1) Zahraničná osoba môže na území Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky vykonávať prostredníctvom obchodného zastupiteľstva, ktoré je jej organizačnou zložkou, (ďalej len „zastupiteľstvo“)

- a) činnosť spočívajúcu v propagácii vlastných výrobkov a služieb,
- b) činnosť spočívajúcu v uzavieraní zmlúv medzi zahraničnou osobou, ktorej je zastupiteľstvo organizačnou zložkou, a česko-slovenskými osobami oprávnenými na vykonávanie zahraničnohospodárskej činnosti.

(2) Zahraničná osoba môže prostredníctvom svojho zastupiteľstva vykonávať aj inú hospodársku činnosť,¹⁾ a to v medziach povolenia udeleného tejto zahraničnej osobe, pokiaľ nejde o činnosť, na ktorú sa povolenie nevyžaduje.

§ 2

Súčasťou zastupiteľstva môže byť viac miestne odlúčených pracovísk (ďalej len „pobočky“).

§ 3

Zamestnávanie česko-slovenských fyzických a zahraničných fyzických osôb upravujú osobitné predpisy.

§ 4

(1) Náklady spojené so zriadením a prevádzkovaním zastupiteľstva na území Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, včítane daní a poplatkov, uhrádza zahraničná osoba z prostriedkov uložených na účte vedenom v cudzej mene zriadenom za týmto účelom v česko-slovenskom

peňažnom ústave alebo z účtu zahraničnej osoby vedeného v česko-slovenskom peňažnom ústave v česko-slovenskej mene.

(2) Zahraničná osoba prevádzkujúca zastupiteľstvo vedie preukaznú evidenciu príjmov a výdavkov rozhodných pre vyrubenie daní a poplatkov, prípadne iných dávok, ktorým jej činnosť v súlade s česko-slovenskými predpismi podlieha.

Oddiel 2

Návrh na registráciu zriadenia a prevádzkovania zastupiteľstva

§ 5

(1) V návrhu na registráciu zastupiteľstva uvedie zahraničná osoba:

- a) svoj názov, prípadne meno a sídlo, prípadne bydlisko;
- b) predmet činnosti navrhovateľa;
- c) osoby konajúce ako štatutárne orgány zahraničnej osoby;
- d) predmet a rozsah činnosti vykonávanej na území Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky prostredníctvom zastupiteľstva;
- e) čas trvania zastupiteľstva;
- f) adresu zastupiteľstva, prípadne jeho pobočiek v Českej a Slovenskej Federatívnej Republike, pokiaľ je v čase podania návrhu na registráciu známa;
- g) meno osoby poverenej vedením zastupiteľstva, pokiaľ je v čase podania návrhu na registráciu známe;
- h) počet zahraničných fyzických osôb, ktoré bude zahraničná osoba v zastupiteľstve zamestnávať;
- i) počet česko-slovenských fyzických osôb s trvalým bydliskom na území Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, ktoré bude zahraničná osoba v zastupiteľstve zamestnávať;
- j) označenie česko-slovenskej osoby oprávnenej na poskytovanie služieb²⁾ splnomocnenej na prijímanie oznámení týkajúcich sa vybavovania návrhu na registráciu, jej zmenu alebo predĺženie, pokiaľ zahraničná osoba nepredkladá návrh na registráciu priamo.

(2) Zahraničná osoba doloží údaje návrhu na registráciu

- a) výpisom z obchodného registra alebo obdobným úradne overeným dokladom osvedčujúcim právne postavenie zahraničnej osoby;
- b) kópiou zmluvy o prenájme prevádzkových priestorov obsahujúcou adresu sídla zastupiteľstva i jeho pobočiek, ak sa predpokladá ich zriadenie v čase podania návrhu, ak sa taká zmluva pred podaním návrhu na registráciu uzavrela;
- c) splnomocnením osoby oprávnenej na poskytovanie služieb²⁾ na prijímanie oznámení týkajúcich sa vybavovania návrhu na registráciu, jej zmenu alebo predĺženie, pokiaľ návrh na registráciu nepredkladá zahraničná osoba priamo.

(3) Návrh na registráciu včítane príloh sa podáva v českom alebo slovenskom jazyku vo dvoch vyhotoveniach orgánu, ktorý je podľa § 38 ods. 1 zákona príslušný na registráciu (ďalej len „príslušný orgán“). Pokiaľ doklady priložené k návrhu na registráciu nie sú v českom alebo slovenskom jazyku, predkladá sa takisto ich preklad vyhotovený do českého alebo slovenského jazyka česko-slovenským súdnym tlmočníkom.

Oddiel 3 **Registrácia zriadenia zastupiteľstva**

§ 6

(1) Príslušný orgán v doklade o registrácii zastupiteľstva uvedie

- a) názov, prípadne meno a sídlo, prípadne bydlisko zahraničnej osoby, ktorá o zriadenie zastupiteľstva požiadala,
- b) druh a rozsah zaregistrovanej činnosti zastupiteľstva,
- c) adresu zastupiteľstva, prípadne aj adresy jeho pobočiek, pokiaľ boli uvedené v návrhu na registráciu,
- d) meno osoby poverenej vedením zastupiteľstva, pokiaľ bolo uvedené v návrhu na registráciu,
- e) počet česko-slovenských a zahraničných fyzických osôb zamestnaných zahraničnou osobou v zastupiteľstve,
- f) dobu platnosti registrácie,
- g) dobu, kedy registrácia nadobúda účinnosť,
- h) dátum registrácie, pridelené registračné číslo a označenie pracovníka, ktorý registráciu vykonal.

(2) Súčasne s vydaním dokladu o registrácii zastupiteľstva vymeria príslušný orgán zahraničnej osobe správny poplatok.³⁾

§ 7

(1) Na základe riadneho návrhu na registráciu príslušný orgán zriadenie zastupiteľstva zaregistruje do 30 dní od doručenia návrhu.

(2) Ak nemá návrh na registráciu náležitosti podľa § 5, vyzve príslušný orgán navrhovateľa, aby v určenej lehote zistené nedostatky odstránil. Ak navrhovateľ nedostatky návrhu na registráciu v určenej lehote neodstráni, príslušný orgán registráciu odmietne.

§ 8

(1) Ak sa v priebehu registrácie alebo po registrácii menia skutočnosti uvedené v návrhu na registráciu, je zahraničná osoba povinná tieto zmeny oznámiť príslušnému orgánu do 15 dní odo dňa, keď sa o týchto zmenách dozvedela.

(2) Zahraničná osoba, ktorej zastupiteľstvo príslušný orgán zaregistroval, oznámi tomuto orgánu do 30 dní od doručenia dokladu o registrácii

- a) adresu zastupiteľstva, prípadne aj adresy jeho pobočiek na území Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, pokiaľ neboli uvedené v návrhu na registráciu,
- b) meno osoby poverenej vedením zastupiteľstva, pokiaľ nebolo uvedené v návrhu na registráciu.

(3) Údaje uvedené v odseku 2 doloží zahraničná osoba

- a) kópiou zmluvy o prenájme prevádzkových priestorov,
- b) overenou kópiou dokumentu o poverení česko-slovenskej fyzickej alebo zahraničnej fyzickej osoby vedením zastupiteľstva podpísaného štatutárnym zástupcom zahraničnej osoby.

(4) Zahraničná osoba, ktorej zastupiteľstvo príslušný orgán zaregistroval, tomuto orgánu do 30 dní od doručenia dokladu o registrácii ďalej predloží

- a) potvrdenie česko-slovenského peňažného ústavu o zriadení účtu v cudzej mene určeného na krytie všetkých nákladov spojených s činnosťou zastupiteľstva na území Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, prípadne potvrdenie česko-slovenského peňažného ústavu o zriadení účtu vedeného v česko-slovenskej mene zriadeného na rovnaký účel,
- b) potvrdenie o prihlásení na daňovú povinnosť na česko-slovenskom orgáne vykonávajúcim správu daní.⁴⁾

§ 9

Príslušný orgán, ktorý zastupiteľstvo zaregistroval, môže registráciu zrušiť, ak

- a) zahraničná osoba opätovne alebo závažným spôsobom poruší česko-slovenské právne predpisy;
- b) zahraničná osoba nedodrží povinnosť uloženú jej v § 8 vyhlášky.

Oddiel 4

Zriaďovanie a prevádzkovanie zastupiteľstva bez registrácie

§ 10

Registrácia zastupiteľstva na území Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky sa nevyžaduje, ak zriadenie zastupiteľstva a spôsob a rozsah jeho činnosti ustanovuje medzinárodná zmluva, ktorou je Česká a Slovenská Federatívna Republika viazaná.

Oddiel 5

Prechodné a záverečné ustanovenia

§ 11

Príslušné orgány môžu zaregistrovať zastupiteľstvo na základe skôr podaných žiadostí o povolenie jeho zriadenia a prevádzkovania alebo žiadostí o predĺženie platnosti povolenia na zriadenie a prevádzkovanie zastupiteľstva, pokiaľ sú splnené podmienky pre registráciu uvedené v § 5.

§ 12

Zrušuje sa vyhláška Federálneho ministerstva zahraničného obchodu č. 63/1980 Zb. o zriaďovaní a prevádzkovaní obchodných zastupiteľstiev zahraničných osôb.

§ 13

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. júlom 1990.

Minister:

Ing. Barčák v. r.

- 1) Napríklad zahraničnohospodársku činnosť podľa § 6 ods. 2 a § 17 zákona č. 42/1980 Zb. o hospodárskych stykoch so zahraničím v znení neskorších predpisov.
- 2) Napríklad § 6 ods. 1 písm. c) a § 17 ods. 2 písm. c) zákona č. 42/1980 Zb. v znení neskorších predpisov.
- 3) Vyhláška FMF č. 231/1988 Zb. o správnych poplatkoch v znení vyhlášky č. 39/1990 Zb.
- 4) § 11 zákona č. 157/1989 Zb. o dôchodkovej dani v znení neskorších predpisov.

